Scéal an Daingin:

Ar imeall thiar na hEorpa, chomh fada siar agus is féidir dul i nÉirinn, tá leithinis mhórthaibhseach Chorca Dhuibhne, áit ar ar thug National Geographic tráth “the most beautiful place on earth”.

Áit é atá lán de dhreacha suaithinseacha mara agus dreacha súntasacha talún múnlaithe ag an nádúr, le cósta fiain garbh d’fhaillteacha géara agus de thránna leathana geala. Áit go sleamhnaíonn fánaidh na gcnoc go réidh isteach sa bhfarraige. Agus is féidir tiomáint i n‑airde sna scamaill ann ar an gconair is airde i nÉirinn. Tá iontas éigin ag baint leis an solas sóinseálach a athraíonn faoi mar a shéideann an aimsir isteach is amach, nó faoi mar a thiteann ga geal caol gréine go taithneamhach ar an bhfarraige, nó faoi mar a thaibhsíonn boghaisín dúbalta os cionn an Bhá.

Is breá le muintir na hÉireann cuairt a thabhairt ar Chorca Dhuibhne, ach is áit anaithnid fós é do dhaoine thar lear. Seachas, sé sin le rá, na healaíontóirí, na ceoltóirí, agus na scríbhneoirí a thagann anso ó áiteanna ar fud an domhain chun maireachtaint sa bhfíor-chultúr, á ithe mar a bheadh bia ann agus á shú isteach mar a bheadh puth anála: fíor-bhia, fíor-chaint, fíor-scéalta, fíor-cheol agus fíor-chraic sna seisiúin agus sna féilte a bhíonn scaipthe trí lonnaíochtaí bídeacha na leithinse. Nó lucht na surfála agus shurfáil na gaoithe, a aimsíonn spórt ar chaighdeán domhanda anso sna tonntracha diamhracha ón Atlantach agus sa ghaoth bhog aneas.

Dúthaigh é seo atá breac leis an stair is ársa, idir na suíomhanna ón ré roimh an stair agus na suíomhanna ó oidhreacht na Críostaíochta: crosa arda Ceilteacha, clocháin na manach, agus an séipéal is sine i nÉirinn go bhfuil díon cloch air. Turas fada siar is ea é, ach is anso a aimseoidh tú Éirinn go fírinneach: i dtraidisiúin bhríomhara gan briseadh Chorca Dhuibhne sa cheol agus sa teanga, sa bhéaloideas agus sa scéaltóireacht, sa cheardaíocht agus sa bhia ceardaíochta. Tá cuid den mbia is fearr sa domhan ar fáil i mbaile beag iascaigh an Daingin – lena thithe geala, lena phubanna traidisiúnta, agus leis na daoine cruthaitheacha ó áiteanna ar fud an domhain a chónaíonn ann. Agus amach ó Cheann Sléibhe – an pointe is sia siar sa leithinis – tá ait bheag tréigthe le stair uaigneach laistiar de, cnuasach oileán ar a saolaíodh na scéalaithe is fearr i nÉirinn: oileáin diamhracha na mBlascaodaí.

Is i gCorca Dhuibhne atá ceann de na Gaeltachtaí is bríomhaire beo. Tá an dá theanga ar a dtoil ag cuid mhaith de mhuintir na háite – an Ghaelainn á labhairt acu mar theanga dhúchais, Béarla ceolmhar ar leithrigh á labhairt acu leis na cuairteoirí, agus meascán den dá theanga á labhairt acu go minic. Cuirfidh siad fáilte romhat isteach as Gaelainn agus as Béarla le muintearas agus le rithim ina mbeannacht ná déanfaidh tú dearmad go deo air.

B’fhéidir gurb é an cultúr beo úd, lena phréamhacha fada, á thabhairt anuas ó ghlúin go glúin, a bhron spiorad láidir na cruthaitheachta ar an áit. B’fhéidir gurb é an vibe nádúrtha simplí a cheadaíonn duit moilliú agus gach saol a thógaint ann féin. Pé rud é, is amhlaidh a thabharfaidh Corca Dhuibhne inspioráid duit, déanfaidh sé nascadh leat, tiocfaidh sé aniar aduaidh ar do chroí, béarfaidh sé greim air, agus fanfaidh sé ann go deo.

And the following phrases:

|  |  |
| --- | --- |
| wild ocean seascapes | Dreacha fiaine na farraige |
| majestic mountains | Cnoic mhaorga |
| mighty atmosphere | Atmaisféar iontach spraíúil |
| magical like no place else | Áit draíochta ar leithrigh |
| join us and escape from it all | Tair chughainn agus éalaigh ó fhuadar an tsaoil! |
| thriving language and community | Teanga agus pobal beo bríomhar |
| quirky | Súil eile, saol eile |
| breath taking beauty makes you want to connect | Áilleacht a bhainfidh an anáil duit agus a chuirfidh fonn ort ceangal a dhéanamh |
| festivals not found anywhere else | Féilte ná faightear i n-aon áit eile |
| by day, a lovely sleepy relaxing cocoon – comes alive with great craic and traditional music | Cocún cluthair codhlatach sa ló – ina steillebheathaidh le craic agus le ceol istoíche |
| lifts you up– mind, body and soul | Árdóidh sé tu – idir chorp is anam is spiorad |
| hang in the memory like a myth and a song | Fanfaidh sé i do chuimhne ar nós sean-scéal nó amhrán |
| a visit you will remember and cherish | Cuairt go mbeidh cuimhneamh agus cion agat air |
| you will know and love Dingle and its people by the time you have to leave | Faoin am go gcaithfidh tú imeacht, beidh aithne agat ar Chorca Dhuibhne agus ar a mhuintir |
| nothing is fake – everything in Dingle comes from the heart | Aon rud bréagach – ón gcroí amach a thagann a bhfuil i gCorca Dhuibhne |
| connect with the dramatic core of what is “Irish” | Nasc a dhéanamh le croí-lár an Éireannachais |
| everything you could possibly want in this tiny place | Tá gach aon rud a fhéadfadh a bheith uait san áitín beag bídeach so |
| born storytellers who survived the elements in this most western tip of Europe by being alive with skills | Scéalaithe ó nádúr a mhair tríd an soineann is tríd an ndoineann ar imeall thiar na hEorpa de bharr a gcuid scileanna beo |
| feel, see, taste something that is as old as Ireland and as free as the Dingle Peninsula’s air | Braith é, blais é, féach air: rud atá chomh seanda le hÉirinn féin agus chomh saor leis an aer i gCorca Dhuibhne |
| a paradox: wild but calm | Paradocs: fiain ach síochánta |
| allows you to slow down | Ceadóidh sé dhuit moilliú |
| no need to plan a day: go with the flow | Ní gá an lá a phleanáil: lig do mhaidí le sruth |
| clear air, shifting light | Aer glan, solas sóinseálach |
| a piece of old world heaven on the edge of Europe | Cuid bheag de fhlaithis an tseana-shaoil ar imeall na hEorpa |
| rest your soul and revive your spirit | Faoiseamh anama is aithbheochain spioraid |
| hauntingly mystical | Diamhrach draoitheach mistéireach |
| touches all the sense | Bainfidh sé le gach céadfa |
| food for sustaining the soul | Lón anama |
| Dingle has an immense spirit, born from its deep-rooted traditions | Tá spiorad ollmhór ag Corca Dhuibhne, a saolaíodh óna thraidisiúin ársa |
| where the mountains roll into the ocean | Mar a sleamhnaíonn fánaidh na gcnoc go réidh isteach sa bhfarraige |
| drive into the clouds on the highest road in Ireland, then stand on top of the world and see forever | Téir ag tiomáint i n-airde sna scamaill ar an mbóthar is airde i nÉirinn, ansan fan tamall i do sheasamh ar bharr an domhain ag féachaint amach ar an síoraíocht |
| eclectic, cosmopolitan feel at the edge of Europe | Atmaisféar dá chuid féin, blaiseadh den domhan ar imeall na hEorpa |
| many of its pubs unchanged for generations | Pubanna gan athrú leis na glúnta |
| famous for its seafood | Clú agus cáil ar bhia na mara ann |
| to the west is the most spectacular scenery imaginable | San iarthar atá na radharcanna is suaithinsí dá bhfaca súil riamh |
| spectacularly beautiful rugged coast | Cósta álainn garbh mórthaibhseach |
| worth committing to memory and drawing on for pleasant recall | Dob fhiú é a chur i dtaisce sa chroí, agus tarrac ar an dtaisce chun pléisiúr na cuimhne |
| a paradox: serenity and excitement | Paradocs: suaimhneas agus spraoi |
| warmth, remote, calm, isolation | Muintearas, iargúltacht, ciúnas, imleacht |
| entering a different world | Dul isteach i saol eile |